

MANUAL DE INSTRUCCIONES

环保

受控

未经许可前不可 不得翻印复制

此虚线框内不印刷

物料编码:

90040601937

标记 处数 ECN 编号

设计 周榜桥

校对 黄曹臣

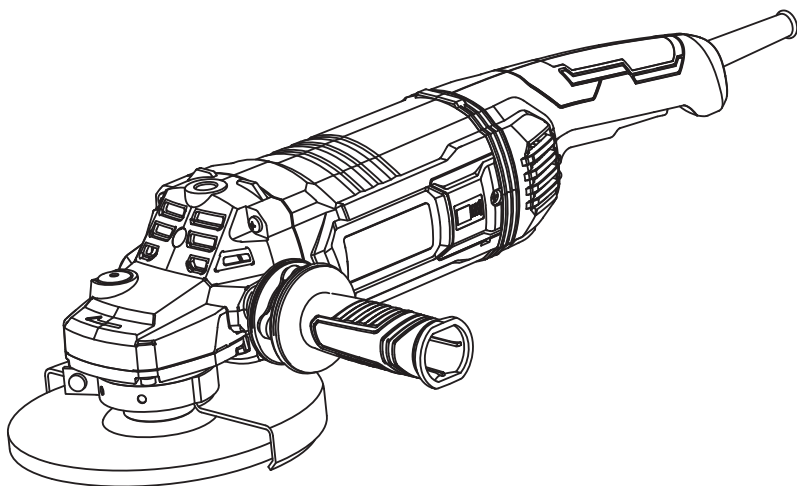
审核 刘海兵

批准 陆环

日期 2024-11-08

材质 70g 双胶纸
A5 SIZE
本零件须符合
东成环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!!
③使用防锈钉或不锈钢钉



DSM05-180S ASM05-180S KSM05-180S
DSM05-230S ASM05-230S KSM05-230S

Esmeriladora Angular
Esmeril angular

ES(MX)

ES(PE)

ES

Lea atentamente y comprenda estas instrucciones antes de utilizarlo.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡Advertencia! Lea y entienda todas las instrucciones. *El incumplimiento de todas las instrucciones en continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*
- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos con riesgo de explosión, como en presencia de líquidos, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2) Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está haciendo tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta**

eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla.** *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.*
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta.** *Si se deja una llave inglesa o una llave pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.*
- e) **No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el*

interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*
- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

5) Servicio técnico

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación (receptáculo, toma de corriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado es el mismo que el especificado en la placa de características de la máquina. Una fuente de alimentación con un voltaje superior al especificado para la máquina puede provocar GRAVES LESIONES al usuario, así como daños a la máquina. En caso de duda, NO ENCHUFE LA MÁQUINA. El uso de una fuente de alimentación con una tensión inferior a la especificada en la placa de características es perjudicial para el motor.

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice siempre protección óptica



Herramienta de clase II

ESPECIFICACIONES

Modelo	DSM05-1805 ASM05-1805 KSM05-1805
Corriente de potencia nominal	13A
Entrada de potencia nominal	8400 /min
Diámetro del agujero de la rueda	Ø22.2mm(Ø7/8")
Diámetro máx. de la rueda diámetro de la rueda	Ø180mm(Ø7")
Tipo de neumático	Tipo 27
Peso Neto De La Máquina	5.3 kg(11.68lb)
Modelo	DSM05-2305 ASM05-2305 KSM05-2305
Corriente de potencia nominal	13A
Entrada de potencia nominal	6600 /min
Diámetro del agujero de la rueda	Ø22.2mm(Ø7/8")
Diámetro máx. de la rueda diámetro de la rueda	Ø230mm(Ø9")
Tipo de neumático	Tipo 27
Peso Neto De La Máquina	5.4 kg(11.90lb)

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS FUNCIONES

Advertencias generales de seguridad al amolar

- a) Esta herramienta eléctrica está destinada a funcionar como amoladora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- b) No se recomienda realizar con esta herramienta eléctrica operaciones como el lijado, el cepillado con alambre, el pulido y el tronzado. Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones personales.
- c) No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que el accesorio se pueda acoplar a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- d) Utilice una muela abrasiva con una velocidad lineal no inferior a 80 m/s.
- e) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser protegidos ni controlados adecuadamente.
- f) El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la amoladora. En el caso de los accesorios montados mediante bridas, el orificio del eje del accesorio debe coincidir con el diámetro de fijación de la brida. Los accesorios que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- g) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, por ejemplo, los neumáticos abrasivos en busca de virutas y grietas, el plato de apoyo en busca de grietas, desgarros o desgaste excesivo, el cepillo de alambre en busca de alambres sueltos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspeccione si están dañados o instale un accesorio sin daños. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y los espectadores lejos del plano del accesorio en rotación y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad en vacío durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.
- h) Usar equipo de protección personal.
- Dependiendo de la aplicación, utilice una máscara facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según el caso, utilice una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos voladores generados por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar la pérdida de audición.
- i) Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.
- j) Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. Si el accesorio de corte está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador
- k) Coloque el cable lejos del accesorio giratorio. Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y su mano o brazo podrían ser arrastrados hacia el accesorio giratorio.
- l) Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio que gira puede agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica sin que usted la controle.
- m) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado. El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.
- n) Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira el polvo del interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían encender estos materiales.
- p) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una electrocución o una descarga eléctrica.

Otras instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Retroceso y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina a un neumático giratorio pellizcado o enganchado, un plato de apoyo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pellizco o el enganche provocan un rápido estancamiento del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica no controlada sea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atasco.

Por ejemplo, si un neumático abrasivo se engancha o se pellizca con la pieza de trabajo, el borde del neumático que está entrando en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material, lo que hace que el neumático suba o salte. El neumático puede saltar hacia el operador o alejarse de él, dependiendo de la dirección del movimiento del neumático en el punto de pellizco. Los neumáticos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de fuerza que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hay, para controlar al máximo el contragolpe o la reacción de torsión durante la puesta en marcha. El operador puede controlar las reacciones de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.
- b) Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio. El accesorio puede hacer retroceder su mano.
- c) No coloque su cuerpo en la zona donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe. El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del neumático en el punto de enganche.
- d) Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control o el retroceso.
- e) No coloque una hoja de sierra para tallar madera o una hoja de sierra dentada. Dichas cuchillas provocan frecuentes contragolpes y pérdida de control.

Advertencias de seguridad adicionales para las operaciones de amolado

- a) Utilice únicamente los tipos de muelas recomendados para su herramienta eléctrica

y la protección específica diseñada para la muela seleccionada. Las muelas para las que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada no pueden ser protegidas adecuadamente y son inseguras.

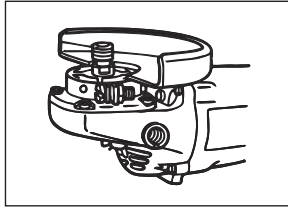
- b) La superficie de amolado de las muelas con depresión central debe montarse por debajo del plano del labio de la protección. Una muela mal montada que sobresalga del plano del labio de protección no puede ser protegida adecuadamente.
- c) La protección debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y colocada para lograr la máxima seguridad, de modo que la menor cantidad de muela quede expuesta hacia el operario. El protector ayuda a proteger al operario de la rotura de fragmentos del neumático, del contacto accidental con el mismo y de las chispas que puedan prender la ropa.
- d) Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amolar con el lado del disco de corte. Los discos de corte abrasivos están destinados al amolado periférico. Las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacerlos añicos.
- e) Utilice siempre bridas de disco no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para el disco seleccionado. Las bridas de los discos adecuados soportan el disco, reduciendo así la posibilidad de que se rompa. Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes de las bridas de los discos de amolar.
- f) No utilice neumáticos desgastados de herramientas eléctricas más grandes. Los neumáticos destinados a herramientas eléctricas más grandes no son adecuados para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y pueden reventar.

INSTRUCCIONES DE USO

• Montaje o ajuste del protector del neumático

PRECAUCIÓN:
Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de instalar o quitar el protector del neumático.

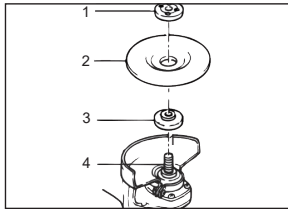
El protector del neumático es un dispositivo para proteger al operador de lesiones si el neumático se rompe durante el funcionamiento. Antes de la operación, asegúrese de que el protector del neumático esté bien instalado. Aflojando ligeramente el tornillo de ajuste, el protector del neumático puede girarse y ajustarse en cualquier ángulo deseado para obtener la máxima eficacia operativa. Asegúrese de que el tornillo de ajuste esté bien apretado después de ajustar el protector del neumático.



● **Instalación o retirada del protector del neumático**

PRECAUCIÓN:

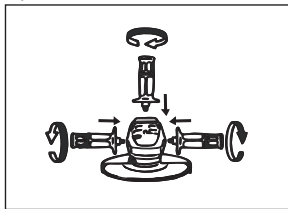
Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de instalar o quitar el neumático. Atornille la brida interior en el husillo. Presione firmemente el bloqueo del husillo para que éste no pueda girar y, a continuación, utilice la llave de tuercas para fijar la brida exterior. Coloque el neumático sobre la brida interior y enrosque la brida exterior en el husillo.



1. Brida exterior
2. Neumático
3. Brida interior
4. Husillo de conducción

● **Empuñadura auxiliar**

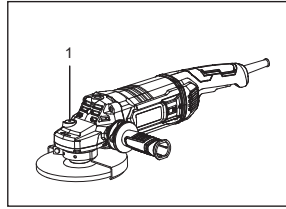
Utilice la empuñadura auxiliar ofrecida durante el funcionamiento. Atornille firmemente la empuñadura auxiliar en el orificio situado en el lateral de la caja de cambios o en la parte superior de la misma.



● **Bloqueo de husillo**

PRECAUCIÓN:

Nunca accione el husillo cuando éste se encuentre en movimiento. La herramienta puede estar dañada. Presione el bloqueo del eje para evitar que éste gire cuando se instalen o retiren accesorios (por ejemplo, el neumático central hundido).



1. Husillo

● **Funcionamiento del interruptor**

PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor actúa correctamente.

Funcionamiento intermitente

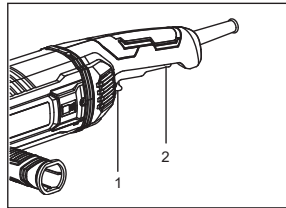
Encendido: Pulse el botón de encendido.

Apagado: Suelte el botón de encendido.

Funcionamiento continuo

Encendido: Pulse el botón de encendido. A continuación, tire del bloqueo del interruptor para bloquearlo.

Apagado: Pulse primero el botón del interruptor y suéltelo.



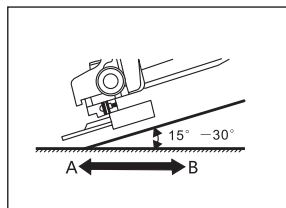
1. Bloqueo del interruptor
2. Botón del interruptor

● **Funcionamiento**

PRECAUCIÓN:

No fuerce demasiado la herramienta, o podría dañar el neumático y causar lesiones personales. Deje de utilizar la herramienta cuando el diámetro del neumático esté desgastado a 150mm para DSM05-180S/ASM05-180S/KSM05-180S, 180mm para DSM05-230S/ASM05-230S/KSM05-230S. Sustitúyala por una nueva, ya que de lo contrario podría resultar peligroso.

En general, mantenga el borde del neumático en un ángulo de unos 15-30 grados con respecto a la superficie de la pieza de trabajo.



Durante el periodo de rodaje con una muela nueva, no trabaje con la amoladora en la dirección A o cortará la pieza de trabajo. Una vez que el borde del neumático se haya redondeado con el uso, el neumático puede trabajarse tanto en la dirección A como en la B.

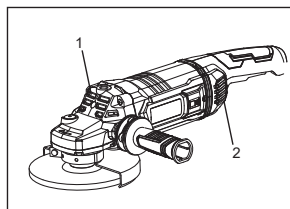
MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

1. Limpieza de conductos de ventilación

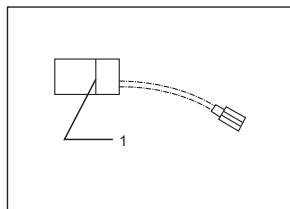
La herramienta y sus conductos de aire deben mantenerse limpios. Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta o siempre que los conductos empiecen a obstruirse.



- 1. Salida de Aire
- 2. Entrada de Aire

2. Sustitución de las escobillas de carbón

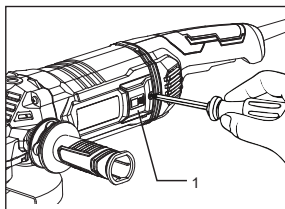
Retire y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite.



- 1. Marca de Límite

Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo. Utilice sólo escobillas de carbón idénticas.

Utilice un destornillador para retirar las tapas de la carcasa del motor. Saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y fije las tapas del portaescobillas.



- 1. Tapa del portaescobillas

※ Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

EXPLICACIÓN DE VISTA GENERAL

1	Brida exterior	25	Rodamiento de bolas 6301VV
2	Brida interior	26	Arandela de la placa guía
3	Ensamblaje del protector del neumático	27	Filtro de la placa guía
4	Cubierta protectora	28	Retenedor de rodamientos
5	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M5x20	29	Armazón
6	Husillo de conducción	30	Arandela de aislamiento
7	Tapa de caja de cambios	31	Rodamiento de bolas 629VV
8	Anillo en O(82x2)	32	Manguito de goma para rodamientos
9	Rodamiento de bolas 6203DDU	33	Placa deflectora
10	Retenedor de rodamientos	34	Tornillo de cabeza cruciforme ST5x75
11	Tornillo de cabeza plana con rosca en cruz M4x12 (con arandela elástica)	35	Conjunto del estator
12	Engranaje cónico en espiral grande	36	Carcasa de motor
13	Rodamiento de bolas 6000ZZ	37	Tornillo de cabeza plana cruciforme ST4,2x17
14	Asa auxiliar (amortiguación)	38	Placa para escobillas de carbón
15	Broche de bloqueo	39	Tornillo de cabeza plana cruciforme ST4,2x12
16	Anillo en O (6,5x1,8)	40	Muelle en Espiral Plano
17	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M5x12	41	Escobilla de carbón (parada automática)
18	Tornillo de cabeza plana ST5x40	42	Conjunto de Portacepillos
19	Tuerca de bloqueo	43	Escobilla de carbón
20	Muelle de bloqueo automático	44	Anillo de amortiguación
21	Caja de cambios	45	Anillo de amortiguación para brida
22	Tuerca Hexagonal M10	46	Tornillo de cabeza plana empotrado en Cruz ST5x25 (con escalones)
23	Piñón cónico	47	Interruptor
24	Arandela del piñón cónico	48	Tornillo de cabeza plana ST4x15

EXPLICACIÓN DE VISTA GENERAL

49	Alivio de tensión	54	Almohadilla de esponja antipolvo
50	Tornillo de cabeza plana ST5×25	55	Dispositivo de arranque suave (TN30-1)
51	Ensamblaje de manija	56	Bloque de terminales (simple)
52	Protector del cable	861	Llave inglesa
53	Cable		

Fabricante: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Dirección: Parque industrial de herramientas eléctricas
Tianfen, Ciudad de Qidong, Provincia de Jiangsu,
República Popular China
Línea directa de servicio:+86-400-182-5988
[Http://www.dongcheng-tools.com](http://www.dongcheng-tools.com)